Lectura super Ioannem

Caput XIV, Lectio 2

I. [4]Et quo ego vado scitis, et viam scitis.
II. [5]Dicit ei Thomas: Domine, nescimus quo vadis: et quomodo possumus viam scire?
III. [6]Dicit ei Jesus: Ego sum via, et veritas, et vita:
IV. nemo venit ad Patrem, nisi per me. [...]

III.

1868. – Via autem, ut dictum est, est ipse Christus: et ideo dicit "Ego sum via" et cetera. Quod quidem satis habet rationem: nam per ipsum accessum habemus ad Patrem, ut dicitur *Rom*. V,2. Competit etiam proposito quo intendit declarare dubitationem discipuli dubitantis.

Sed quia ista via non est distans a termino, sed coniuncta, addit "veritas et vita"; et sic ipse simul est via, et terminus.

[1] Via quidem secundum humanitatem,

[2] terminus secundum divinitatem.

Sic ergo

[1] secundum quod homo, dicit "Ego sum via";

[2] secundum quod Deus, addit "veritas et vita". Per quae duo terminus huius viae convenienter designatur.

Nam terminus huius viae finis est desiderii humani, homo autem duo praecipue desiderat:

[2.1] primo quidem veritatis cognitionem, quae est sibi propria;

[2.2] secundo sui esse continuationem, quod est commune omnibus rebus.

Lesung über Johannes

Kapitel XIV, Lesung 2

I. [4]Und wohin ich gehe, wißt ihr, und den Weg wißt ihr.
II. [5]Thomas sagt zu ihm: Herr, wir wissen nicht, wohin du gehst. Und wie können wir den Weg wissen?
III. [6]Jesus sagt zu ihm: Ich bin der Weg, die Wahrheit und das Leben.
IV. Niemand kommt zum Vater, außer durch mich. [...]

[„Ich bin der Weg und die Wahrheit und das Leben" –
Die Wahrheitslehre des Thomas]

III.

1868. – Der Weg aber ist, wie gesagt, Christus selbst: und deshalb sagt er: „Ich bin der Weg" etc. Der Grund dafür ist hinreichend deutlich: Denn durch ihn haben wir Zugang zum Vater, wie es in *Röm* 5,2 heißt. Es entspricht auch dem Vorsatz, mit dem [Christus] beabsichtigt, den Zweifel des zweifelnden Jüngers aufzuklären.

Aber weil dieser Weg nicht vom Ziel entfernt ist, sondern mit ihm vereint, fügt er hinzu: „die Wahrheit und das Leben"; und so ist er selbst zugleich der Weg, und das Ziel.

[1] Der Weg nämlich der Menschheit nach,

[2] das Ziel der Göttlichkeit nach.

So sagt er also

[1] insofern er Mensch ist: „Ich bin der Weg";

[2] insofern er Gott ist, fügt er hinzu: „die Wahrheit und das Leben".

Durch diese beiden wird das Ziel dieses Weges passend bezeichnet. Denn das Ziel dieses Weges ist das Ende der menschlichen Sehnsucht, der Mensch ersehnt aber vor allem zweierlei:

[2.1] erstens die Erkenntnis der Wahrheit, die ihm eigentümlich ist;

[2.2] zweitens den Fortbestand seines Seins; dies ist allen Dingen gemeinsam.

Christus autem est via perveniendi ad veritatis cognitionem, cum tamen ipse sit veritas; *Ps.* LXXXV,11: "Deduc me, Domine, in veritate, et ingrediar in via tua." Christus etiam est via perveniendi ad vitam cum tamen ipse sit vita; *Ps.* XV,11: "Notas fecisti vias vitae". Et ideo huius viae terminum per veritatem et vitam designavit: quae duo supra I de Christo dicta sunt.

[2.2] Primo quidem quod ipse sit vita: unde "in ipso vita erat",

[2.1] deinde quod sit veritas, quia "erat lux hominum"; lux autem veritas est.

1869. – Sed notandum, quod haec duo proprie et per se Christo conveniunt.

[2.1] Veritas enim convenit ei per se quia ipse est verbum. Nihil enim aliud est veritas quam adaequatio rei ad intellectum, quod fit quando intellectus concipit rem prout est.

- Veritas ergo intellectus nostri pertinet ad verbum nostrum, quod est conceptio eius. Sed tamen licet verbum nostrum sit verum, non tamen est ipsa veritas, cum non sit a seipso, sed ex hoc quod rei conceptae adaequatur.

- Veritas ergo intellectus divini pertinet ad verbum Dei. Sed quia verbum Dei est verum a seipso, cum non mensuretur a rebus, sed res intantum sint verae inquantum ad similitudinem eius accedunt: inde est quod verbum Dei est ipsa veritas. Et quia nullus potest veritatem cognoscere nisi adhaereat veritati, oportet omnem qui veritatem cognoscere desiderat, huic verbo adhaerere.

[2.2] Vita autem proprie convenit sibi: quia omne quod aliquam operationem ex se habet, dicitur vivens; non viventia autem dicuntur quae ex seipsis motum non habent. Inter operationes vitae praecipuae sunt operationes intellectuales: unde et ipse intellectus dicitur vivens, et actio eius est vita quaedam. In Deo autem idem est intelligere et intellectus: unde manifestum est quod Filius, qui est verbum intellectus Patris, est vita sua.

Christus aber ist der Weg, zur Erkenntnis der Wahrheit zu gelangen, weil er doch selbst die Wahrheit ist; *Ps* 85,11: „Führe mich hin, Herr, zur Wahrheit, und ich werde auf deinem Weg gehen."

Christus ist auch der Weg, zum Leben zu gelangen, weil er doch selbst das Leben ist; *Ps* 15,11: „Bekannt gemacht hast du die Wege des Lebens." Und deshalb hat er das Ziel dieses Weges durch die Wahrheit und das Leben bezeichnet: was beides oben, in Kapitel 1, über Christus gesagt ist.

[2.2] Erstens nämlich, daß er selbst das Leben ist: daher [heißt es oben in 1,4] „In ihm war das Leben";

[2.1] dann, daß er die Wahrheit ist, weil er „das Licht der Menschen war"; das Licht aber ist die Wahrheit.

1869. – Man muß aber beachten, daß diese beiden [Eigenschaften] Christus eigentümlich und an sich zukommen.

[2.1] Die Wahrheit nämlich kommt ihm durch sich zu, weil er selbst das Wort ist. Nichts anderes nämlich ist die Wahrheit als die Angleichung der Sache an den Verstand; dies geschieht, wenn der Verstand die Sache auffaßt, wie sie ist.

- Die Wahrheit unseres Verstandes nun gehört zu unserem Wort, das ihr Erfassen [und ihre Ausformung] ist. Doch mag unser Wort auch wahr sein, es ist dennoch nicht die Wahrheit selbst, weil es nicht aus sich selber ist, sondern daher, daß es der erfaßten Sache angeglichen ist.

- Die Wahrheit des göttlichen Verstandes gehört demnach zum Wort Gottes. Weil aber das Wort Gottes aus sich selbst heraus wahr ist, da es nicht nach den Dingen bemessen wird, sondern die Dinge wahr sind, insofern sie der Ähnlichkeit mit ihm nahekommen, daher kommt es, daß das Wort Gottes die Wahrheit selbst ist. Und weil keiner die Wahrheit erkennen kann, wenn er nicht der Wahrheit anhaftet, muß jeder, der die Wahrheit zu erkennen ersehnt, diesem Wort anhaften.

[2.2] Auch das Leben kommt [Christus] eigentümlich zu: Denn alles, was irgendeine Tätigkeit aus sich selbst heraus hat, wird lebendig genannt, nicht lebendig aber wird genannt, was aus sich selbst heraus keine Bewegung hat. Unter den Tätigkeiten des Lebens sind die vorrangigen die verstandesmäßigen Tätigkeiten. Daher wird auch der Verstand selber lebendig genannt, und seine Tätigkeit ist eine Art Leben. In Gott aber sind Verstehen und Verstand dasselbe: daher ist es offenbar, daß der Sohn, der das Wort des Verstandes des Vaters ist, sein Leben ist.

Sic ergo Christus seipsum designavit viam, et coniunctam termino: quia ipse est terminus habens in se quidquid desiderari potest, scilicet existens veritas et vita.

1870. – Si ergo quaeras, qua transeas, accipe Christum, quia ipse est via; *Is.* XXX, v. 21: "Haec est via, ambulate in ea." Et Augustinus dicit: "Ambula per hominem, et pervenies ad Deum. Melius est enim in via claudicare, quam praeter viam fortiter ambulare." Nam qui in via claudicat, etiam si parum proficiscatur, appropinquat ad terminum; qui vero extra viam ambulat, quanto fortius currit, tanto magis a termino elongatur.

Si vero quaeras quo vadis, adhaere Christo, quia ipse est veritas, ad quam desideramus pervenire; *Prov*. VIII,7: "Veritatem meditabitur guttur meum" et cetera.

Si quaeris quo permaneas, adhaere Christo, quia ipse est vita. *Prov*. VIII,35: "Qui me inveniet, inveniet vitam, et hauriet salutem a Domino".

Adhaere ergo Christo, si vis esse securus: non enim poteris deviare, quia ipse est via. Unde qui ei adhaerent, non ambulant in invio, sed per viam rectam; *Prov*. IV, v. 11: "Viam sapientiae monstrabo tibi". E contra dicitur de quibusdam: "Viam veritatis habitaculi non invenerunt."

Item non potest decipi, quia ipse est veritas, et docet omnem veritatem; infra XVIII, 37: "In hoc natus sum, et ad hoc veni, ut testimonium perhibeam veritati."

Item non potest perturbari, quia ipse est vita et vitam dans; supra X, 10: "Ego veni ut vitam habeant, et abundantius habeant." Nam, ut Augustinus dicit, Dominus dicit "Ego sum via, veritas et vita", tamquam diceret qua vis ire? "Ego sum via." Quo vis ire? "Ego sum veritas." Ubi vis permanere? "Ego sum vita." Non enim, ut Hilarius dicit, in erratica ducit ille qui est via, nec illudit per falsa qui veritas est, neque in mortis relinquit errore qui vita est.

1871. – Vel aliter. Tria sunt in homine quae ad sanctitatem pertinent, scilicet

So also hat Christus sich selbst als den Weg bezeichnet, und als vereint mit dem Ziel: weil er selbst das Ziel ist, das in sich hat, was [nur] immer ersehnt werden kann, da [er] nämlich als Wahrheit und Leben existiert.

1870. – Wenn du also fragst, wo du gehen sollst, nimm Christus, denn er selbst ist der Weg; *Jes* 30,21: „Dies ist der Weg, geht auf ihm." Und Augustinus sagt: „Geh durch den Menschen, und du wirst zu Gott gelangen. Besser ist es nämlich, auf dem Weg zu humpeln, als außerhalb des Weges kräftig zu gehen." Denn wer auf dem Weg humpelt, nähert sich dem Ziel, auch wenn er nur wenig vorankommt; wer aber außerhalb des Weges geht, entfernt sich um so mehr vom Ziel, je kräftiger er läuft.

Wenn du aber fragst, wohin du gehen sollst, hafte Christus an, weil er selbst die Wahrheit ist, zu der zu gelangen wir uns sehnen, *Spr* 8,7: „Auf die Wahrheit sinnt meine Kehle" etc.

Wenn du fragst, wo du bleiben sollst, hafte Christus an, er selbst ist das Leben. *Spr* 8,35: „Wer mich findet, wird das Leben finden, und er wird schöpfen das Heil vom Herrn."

Hafte also Christus an, wenn du sicher sein willst. Denn du wirst nicht vom Weg abkommen können, weil er selbst der Weg ist. Daher gehen diejenigen, die ihm anhaften, nicht im Unwegsamen, sondern auf geradem Weg; *Spr* 4,11: „Den Weg der Weisheit werde ich dir zeigen." Im Gegensatz dazu wird über einige gesagt [*Ps* 106,4]: „Den Weg zur Wohnstätte der Wahrheit haben sie nicht gefunden."

Ebenso kann er nicht betrogen werden, weil [Christus] selbst die Wahrheit ist, und jegliche Wahrheit lehrt; unten 18,37: „Dazu bin ich geboren und dafür gekommen, daß ich Zeugnis ablege für die Wahrheit."

Ebenso kann er nicht verwirrt werden, weil er [Christus] selbst das Leben ist und das Leben gibt; oben 10,10: „Ich bin gekommen, damit sie das Leben haben, und es in Fülle haben." Denn, wie Augustinus sagt, der Herr sagt „Ich bin der Weg, die Wahrheit und das Leben", als ob er sagte: Wo willst du gehen? „Ich bin der Weg." Wohin willst du gehen? „Ich bin die Wahrheit." Wo willst du bleiben? „Ich bin das Leben." Nicht nämlich, wie Hilarius sagt, führt derjenige in die Irre, der der Weg ist, noch täuscht durch Falsches der, der die Wahrheit ist, noch läßt im Irrtum des Todes [uns] der zurück, der das Leben ist.

1871. – Oder anders. Dreierlei ist im Menschen, was die Heiligkeit betrifft, nämlich

[1] actio et
[2] contemplatio et
[3] intentio: et
ista perficiuntur a Christo.
[1] Nam activam exercentibus Christus est via;
[2] in contemplativa vero perseverantibus Christus est veritas:
[3] sed activorum et contemplantium intentionem dirigit ad vitam, scilicet aeternam. Docet enim ire, et praedicare pro futuro saeculo. Sic ergo Dominus est nobis via qua imus ad ipsum, et per ipsum ad Patrem.

1872. – Sed cum ipsemet qui via est, vadit ad Patrem, numquid ipse est sibi via?

Sed, ut Augustinus dicit, ipse est via, et qui vadit per viam, et quo vadit: unde ipse per seipsum ad seipsum vadit.

- Nam ipse inquantum est homo, via est: unde per carnem venit, manens ubi erat;
- et per carnem vadit, non relinquens quo venerat;
- per carnem etiam ad se redit veritatem et vitam: nam Deus venerat per carnem ad homines, veritas ad mendaces, vita ad mortales. "Est enim Deus verax, omnis autem homo mendax: *Rom.* III,4. Cum autem se ab hominibus abstulit, atque illuc ubi nemo mentitur, carnem suam levavit, idem ipse qui verbum caro factum est, per carnem suam ad veritatem, quae est ipse, remeavit.

Et simile est si dicerem:

- et mens mea, dum loquor aliquibus, ad eos exit, nec tamen me relinquit:
- cum autem tacuero, quodammodo ad me redeo,
- et cum illis quibus loquor, maneo.

Sic ergo Christus, qui nobis est via, etiam sibi ipsi, idest carni, factus est via, ut ad veritatem et vitam iret.

[1] die Tat und
[2] die Betrachtung und
[3] die Absicht:
und diese [drei] werden vollendet von Christus.
[1] Denn für die, die das tätige [Leben] ausüben, ist Christus der Weg;
[2] für die aber, die im betrachtenden [Leben] ausharren, ist Christus die Wahrheit:
[3] aber die Absicht der Tätigen und Betrachtenden lenkt er zum Leben, nämlich zum ewigen. Er lehrt nämlich, zu gehen, und zu predigen für das zukünftige Zeitalter. So also ist der Herr uns der Weg, den wir zu ihm selbst gehen, und durch ihn selbst zum Vater.

1872. – Aber weil er selbst, der der Weg ist, zum Vater geht, ist er etwa sich selbst der Weg?

Aber, wie Augustinus sagt, er ist selbst der Weg, und [ist der,] der geht auf dem Weg, und [ist das Ziel,] wohin er geht: daher geht er selbst durch sich selbst zu sich selbst.

- Denn er selbst ist, sofern er Mensch ist, der Weg: daher kommt er durch das Fleisch und blieb [doch], wo er war.
- Und durch das Fleisch geht er und verließ [doch] nicht, woher er gekommen war.
- Durch das Fleisch auch kehrt er zu sich zurück als zur Wahrheit und zum Leben: denn Gott war durch das Fleisch zu den Menschen gekommen, die Wahrheit zu den Lügnern, das Leben zu den Sterblichen. „Gott ist nämlich wahrhaftig, jeder Mensch aber ein Lügner", *Röm* 3,4. Als er sich aber von den Menschen entfernte, und dorthin, wo keiner lügt, sein Fleisch erhob, ist eben derselbe, der als Wort Fleisch geworden ist, durch sein Fleisch zu der Wahrheit, die er selber ist, zurückgekehrt.

Und ähnlich ist es, wenn ich spreche:

- Auch mein Geist geht, wenn ich mit irgendwelchen [Menschen] spreche, zu ihnen hinaus, und dennoch verläßt er mich nicht:
- wenn ich aber schweige, kehre ich gewissermaßen zu mir zurück,
- und bleibe [doch] bei denen, mit denen ich spreche.

So also ist Christus, der uns der Weg ist, auch für sich selbst, das heißt für [sein] Fleisch, geworden als der Weg, damit er zur Wahrheit und zum Leben gehe.

IV.

1873. – Consequenter cum dicit "Nemo venit ad Patrem nisi per me", manifestat quod quaesitum fuerat quantum ad terminum viae. Via autem, quae est Christus, ut dictum est, ducit ad Patrem. Sed quia Pater et Filius sunt unum, ideo haec via ducit etiam ad seipsum. Et ideo dicit Christus se esse terminum viae. "Nemo", inquit, "venit ad Patrem nisi per me."

1874. – Sed sciendum quod, sicut Apostolus dicit, "Nemo novit quae sunt hominis, nisi spiritus eius qui in ipso est", quod intelligendum est nisi inquantum homo vult se manifestare. Secretum autem suum manifestat quis per verbum suum: et ideo nullus potest venire ad secretum hominis nisi per verbum hominis.

Quia ergo et "quae Dei sunt nemo novit nisi spiritus Dei", nullus potest venire ad notitiam Patris nisi per verbum suum, quod est Filius eius; *Matth*. XI,27: "Neque Patrem quis novit nisi Filius." Et sicut homo volens revelare se verbo cordis, quod profert ore, induit quodammodo ipsum verbum litteris vel voce, ita Deus, volens se manifestare hominibus, verbum suum conceptum ab aeterno, carne induit in tempore. Et sic nullus ad notitiam Patris pervenire potest nisi per Filium. Unde supra X, 9, dicit: "Ego sum ostium. Per me si quis introierit salvabitur."

1875. – Sed notandum, secundum Chrysostomum, quod supra VI, 44, Dominus dicit: "Nemo potest venire ad me, nisi Pater meus traxerit eum", hic autem dicit "Nemo venit ad Patrem nisi per me". In quo ostenditur aequalitas Filii ad Patrem.

Patet ergo quae sit via, quia Christus; quis terminus, quia Pater.

(Lateinischer Text: corpusthomisticum.org)

IV.

1873. – Wenn [Christus] anschließend sagt: „Niemand kommt zum Vater, außer durch mich", offenbart er, was das Gesuchte im Hinblick auf das Ziel des Weges war. Der Weg aber, der Christus ist, führt, wie gesagt, zum Vater. Aber weil der Vater und der Sohn eins sind, deshalb führt dieser Weg auch zu ihm selbst. Und deshalb sagt Christus, daß er das Ziel des Weges ist. „Niemand", sagt er, „kommt zum Vater, außer durch mich."

1874. – Man muß aber wissen, daß, wie der Apostel sagt [1 *Ko*r 2,11], „niemand weiß, was des Menschen ist, außer der Geist dessen, der in ihm selbst ist." Es kann nur verstanden werden, insofern der Mensch sich offenbaren will. Sein Geheimnis aber offenbart jemand durch sein Wort: und deshalb kann niemand zum Geheimnis des Menschen kommen außer durch das Wort des Menschen.

Weil also auch „niemand weiß, was Gottes ist, außer der Geist Gottes" [*ebd*.], kann niemand zur Kenntnis des Vaters kommen außer durch sein Wort, das sein Sohn ist; *Mt* 11,27: „Niemand kennt den Vater, nur der Sohn." Und wie der Mensch, der sich mit dem Wort des Herzens offenbaren will, das er mit dem Mund hervorbringt, das Wort selbst gewissermaßen umkleidet mit Buchstaben oder der Stimme, so hat Gott, da er sich den Menschen offenbaren wollte, sein Wort, das empfangen war von Ewigkeit her, mit Fleisch umkleidet in der Zeitlichkeit. Und so kann niemand zur Kenntnis des Vaters gelangen außer durch den Sohn. Daher sagt er oben in 10,9: „Ich bin die Tür. Wenn jemand durch mich eintritt, wird er gerettet werden."

1875. – Man muß aber beachten, daß, Chrysostomus zufolge, der Herr oben in 6,44 sagt: „Niemand kann zu mir kommen, wenn nicht mein Vater ihn zieht", hier aber sagt er: „Niemand kommt zum Vater, außer durch mich." Darin wird die Gleichheit des Sohnes mit dem Vater gezeigt.

Es ist also offensichtlich, welches der Weg ist, da Christus [es ist]; [und] welches das Ziel, da der Vater [es ist].

(Deutsche Übersetzung: Hanns-Gregor Nissing)